第一图书网, tushu007.com

<<朗文当代英语大辞典（大字本）>>

图书基本信息

书名：<<朗文当代英语大辞典（大字本）>>

13位ISBN编号：9787100040617

10位ISBN编号：7100040612

出版时间：2005-6

出版时间：商务印书馆

作者：萨默斯

页数：2288

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

收录词目达80，000条。
突破传统收词界限，增收15，000余条有关政治，历史、地理、科学、艺术及文化等方面的词条，将英语学习词典与百科全书功能合而为一，全球首创。
特别增收2000个21世纪最新词语，以适应时代需要。
400项文化注释（Cultural Notes），阐释与文化有关的重要词汇。
400项用法说明（Usage），详细讲解词语间的细微区别和正确用法。
11个文化特写（Features），介绍西方文化。
20页全彩色插页。
20页语言提示（Language Notes），介绍语用学知识。
多页附录内容有助于打好语言基础。
涵盖英式及美式英语。
双色印刷，版面醒目。

作者简介

作者：(英)萨默斯

书籍目录

To Our Readers致读者 Preface by Prof Ambrose King金耀基教授序 Preface by Prof Chan Sin Wai陈善伟教授序 英文版序 德拉·萨默斯 A Guide to the Dictionary本辞典使用方法简介 Explanatory Chart图示 本辞典所使用的符号说明 The Dictionary A-Z辞典正文Full-Page Colour Illustrations全页彩图Great Britain英国 The United States of America美国 Central London伦敦市中心 Central New York City纽约市中心 Map of the World世界地图 Famous Works of Art著名的艺术作品 Animals动物 Sports体育运动British and American Life英国和美国的生活Classical Mythology古典神话The Wild West荒蛮的西部，西大荒Houses房屋Famous Places in the World世界各地的名胜Landscapes风景地貌Features文化特写Christmas圣诞节Colours and Their Associations色彩及其联想意义Decades 20世纪50～90年代Education教育Festivals and Special Days各种节庆日Government政府Holidays假日Law法律Pubs小酒馆Shakespeare’s Plays莎士比亚戏剧Weddings婚礼Language Notes语言提示Addressing People称呼Apologies道歉语Articles冠词Collocations词语搭配Criticism and Praise批评和赞扬Gradable and Non-gradable Adjectives可分等级和不可分等级的形容词Idioms习语Intensifying Adjectives加强词义的形容词Invitations and Offers邀请和提议Make and Do Make和DoModals情态动词Phrasal Verbs短语动词Politeness礼貌Prepositions介词Questions问句Requests请求Synonyms同义词Tentativeness犹疑语气Thanks致谢Words Followed by Prepositions后接介词的词语New Words新词Appendices附录1 Numbers数字2 Weights and Measures度量衡单位3 Military Ranks军衔4 Word Formation构词法5 Irregular Verbs不规则动词6 The Verb‘be’动词“be”7 Geographical Names地名8 Patterns of English Correspondence英文书信范例9 Common English Forenames英语普通人名表10 Chemical Elements化学元素表Short Forms and Labels缩略语和说明性略语Pronunciation Table发音表Grammar Codes语法代号表

媒体关注与评论

书评《朗文当代英语大辞典》是辞典中的瑰宝，是重视英汉语文的人士不可或缺的工具书。
辞典所收录的15，000多条文化词目，尤其具有重要的学习与参考价值。
　　大家都知道，语言与文化的关系非常密切。
语言的内容有文化，文化的表达靠语言，二者是一体的两面。
文化因人、因时、因地而不同，文化词汇的翻译也因而不易。
色彩的联想、节庆的方式、法律的概念、政府的架构等文化层面的问题衍生很多表达的问题，同名异译的情况亦造成理解困难的情况。
翻译家对文化词目的翻译提出很多理论

编辑推荐

《朗文当代英语大辞典》(精)是辞典中的瑰宝，是重视英汉语文的人士不可或缺的工具书。
辞典所收录的15，000多条文化词目，尤其具有重要的学习与参考价值。
　　大家都知道，语言与文化的关系非常密切。
语言的内容有文化，文化的表达靠语言，二者是一体的两面。
文化因人、因时、因地而不同，文化词汇的翻译也因而不易。
色彩的联想、节庆的方式、法律的概念、政府的架构等文化层面的问题衍生很多表达的问题，同名异译的情况亦造成理解困难的情况。
翻译家对文化词目的翻译提出很多理论问题，亦提供很多解决方法。
问题包括文化障碍、文化鸿沟、文化移植，方法包括对等法、增译法、省译法。
结果往往令人不知所从。
《朗文当代英语大辞典》处理文化词目的方法，却有举重若轻的效果。
首先，辞典原文的文化条目资料简要，准确的译文就传达了准确的信息。
其次，以目标读者的需要作依归，提供可用的译名，例如Iowa可译为“艾奥瓦”或“衣阿华”，Oliver Twist可译成“《奥利弗·特威斯特》”或“《雾都孤儿》”。
再其次，以精美的黑白及彩色绘图、照片、地图来形象地交待文化词汇，其中关于节日、音乐、娱乐、教育、文学、婚礼等各项的全页插图，有图解，有说明，尤其具有很高的视觉认知作用。
读内容，看图片，认识文化成为一件容易的事情，异国文化不再是一种理解障碍。
这几种处理方法一方面是以汉英两种语言来介绍英美文化，另一方面是以译名同时并列去满足地区需要，读者可以自由选择，各取所需。
　　《朗文当代英语大辞典》编纂与出版的要求严谨，无论是英语版文化词汇的收录或双语版翻译水准的审核，都远较其他同类辞典优胜。
读者使用《朗文当代英语大辞典》，对于西方特别是英美文化的理解，可说是轻而易举的事。
陈善伟
2003年6月

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com